



WIE LIONBRIDGE PERSONALISIERTE KREATIVE VORLAGEN für ein globales Hyperscale-Unternehmen entwickelte

Lionbridge nutzte die umfassende kulturelle Expertise der Community, um die kreative Richtung bei der Erstellung präziser und kulturell nuancierter Vorlagen vorzugeben.

KREATIVITÄT
IN HOHER QUALITÄT

GROSSE
MENGEN

KOSTENEFFIZIENZ

BARRIEREFREIHEIT BEI DER CONTENTERSTELLUNG FÜR GRAFIKDESIGNS

Während die Contenterstellung für Grafikdesigns lange Zeit professionellen Benutzern ausgefeilter Software vorbehalten war, ist dies mittlerweile dank speziell auf Laien ausgerichteter Tools allen Benutzern möglich. Um diese Laien für sich zu gewinnen – Kleinunternehmer, Lehrer und Studenten usw. –, müssen Unternehmen in diesem Sektor eine einfach zu bedienende Plattform und vorgefertigte kreative Designkonzepte anbieten.

„Ihr seid spitze. Mit eurer Hilfe konnten wir in wenigen Quartalen enorme Fortschritte erzielen.“

Principal Product Manager eines globalen Hyperscale-Unternehmens

DIE HERAUSFORDERUNG

Nachdem unser Kunde eine führende Stellung als Anbieter von Lösungen für Grafikdesigner errungen hatte, strebte er einen größeren Marktanteil unter Laien an, die sich mit der Erstellung von Designcontent befassen. Um sich bei dieser Zielgruppe einen Wettbewerbsvorteil zu verschaffen, sollte die Anzahl an kreativen Vorlagen erhöht werden. Zugleich sollten die Vorlagen mittels Personalisierung ansprechender werden.

In der ersten Projektphase konzentrierte sich der Kunde auf kreative Vorlagen mit Themen wie Feiertage, Festivals und andere kulturell relevante Ereignisse für Kunden in Indien. Budgetbeschränkungen und unzureichende kulturelle Kenntnisse machten die Erstellung hochwertiger und zugleich ansprechender Designs jedoch zu einer Herausforderung.

Das Unternehmen wandte sich für eine kostengünstige Lösung zur Contenterstellung mit ansprechenden Ergebnissen an uns, weil Lionbridge kulturelle Strategie und Beratung sowie Expertise im Designbereich bereitstellen konnte.

ÜBER DEN KUNDEN

Unser Kunde ist ein amerikanisches, weltweit tätiges Hyperscale-Unternehmen mit einem breit aufgestellten Portfolio von Softwarelösungen für unterschiedlichste Benutzer, von Einzelpersonen bis hin zu den größten Konzernen der Welt. Das Unternehmen blickt auf eine Geschichte von mehr als 40 Jahren zurück, beschäftigt Zehntausende von Mitarbeitern und unterhält weltweit Dutzende Niederlassungen.

„Wir können unsere Community für viele Aufgaben nutzen, die über die reine Lokalisierung hinausgehen. In diesem Fall haben wir nach Personen gesucht, die geeignete kulturelle Bezüge herstellen und eine umfassende Marktforschung durchführen konnten, um unsere Designer im Hinblick auf einen bestimmten Feiertag oder ein bestimmtes Fest anzuleiten und die vom Kunden geforderte weitreichende Personalisierung bereitzustellen.“

Brian Randall, Lionbridge Senior Vice President, Amerika

DIE LÖSUNG

Die Lösung setzte sich aus drei Phasen zusammen:

- » **Recherche:** Treffen mit dem Kunden, um seine Erwartungen und die Rolle von Lionbridge zu erörtern.
- » **Testlauf:** Zusammenstellung eines skalierbaren Teams mit den erforderlichen Fertigkeiten für einen Proof of Concept (POC) mit 150 kulturell relevanten Assets für einen bestimmten Markt.
- » **Produktion:** Beginn der Produktion in der geplanten Größenordnung mit Hunderten von Assets pro Monat.

Lionbridge hat festgestellt, dass ein Team aus professionellen Kräften im Bereich des Designs – Grafikdesigner, Texter, Kreativstrategen sowie die Lionbridge-Community mit Sprach- und Kulturexperten – die beste Lösung für die Erstellung kreativer Assets darstellt. Das Kreativteam erstellte Designs mithilfe der Multi-Tool-Umgebung des Kunden für Laien und nutzte dabei auch KI-gestützte Software für die Generierung von Bildern aus Textvorgaben. Mitglieder der Community stellten kulturellen Kontext und Anleitungen für die Designer bereit, damit Letztere Ideen entwickeln konnten, die den Geschmack und die Vorlieben der Laien in Indien treffen.

Der Beitrag der Community war von unschätzbarem Wert, zumal die Designer oft ohne detaillierte Vorgaben arbeiten und selbständig ermitteln mussten, wie sie die jeweiligen Designererwartungen des Kunden erfüllen konnten. Durch die kosteneffiziente Auslagerung der Arbeiten konnte Lionbridge Kosteneinsparungen erzielen.

DIE ERGEBNISSE

In der vollen Umsetzung des Projekts erstellt Lionbridge jetzt monatlich etwa 500 einzigartige kreative Designkonzepte, die auf verschiedene Altersgruppen – von Kindern bis hin zu Erwachsenen – zugeschnitten sind. Lionbridge erfüllte nicht nur die Erwartungen des Kunden im Hinblick auf das Volumen, sondern hält dabei das Budget ein und liefert konsistent hochwertige Assets. Letzteres wird anhand der Benutzereinbindung und der Konversionsraten gemessen.

Das Projekt wird fortgesetzt. Außerdem wird die Erweiterung auf die Erstellung kulturell relevanten Contents für Brasilien und Japan durch Lionbridge geplant.

„Dieser Auftrag ist die direkte Fortsetzung einer seit über 20 Jahren andauernden Partnerschaft mit vielen umfangreichen Übersetzungs- und Lokalisierungsprojekten. Durch die erfolgreiche Entwicklung visuellen Contents konnten wir belegen, dass Kunden vertrauensvoll auf einen Anbieter setzen und von der resultierenden Verringerung des Verwaltungsaufwands profitieren können.“

Laura Barrantes, Lionbridge Creative Program Manager Operations